



Welcome to
Bienvenidos a
Jefferson Junior High

December - diciembre 2022

Administration – Administración

▶ Jefferson Junior High School

- **Kimberly Fricke**, Principal – Directora
- **Kerry Niederman**, Assistant Principal – Asistente de la directora
- **Brian White**, Assistant Principal – Asistente de la directora

▶ Dual Language Program

- **Marion Friebus-Flaman**, Director of Language Acquisition – Directora de adquisición de lenguaje
- **Maribel Guerrero**, Dual Language Coordinator – Coordinadora del programa de lenguaje Dual

Dual Language Staff at JJHS

Personal del lenguaje Dual en JJHS

- ▶ **Araceli Canty, Rodolfo Perez & Leslie Figueroa**
6th grade – 6o grado
- ▶ **Eric Havinga & Roselyn Timm**
7th grade – 7o grado
- ▶ **Misael Vargas & Amanda Kahl**
8th grade – 8o grado
- ▶ **Veronica Zamora**
Bilingual Reading Specialist – Especialista bilingüe de lectura
- ▶ **Ana Gonzalez-Pino**
Spanish Language & Culture – Español Lenguaje y Cultura
(7th and 8th grade – 7o grado y 8o grado)

Typical 6th Grade Schedule

Horario típico de 6o grado

- ▶ **Lunch** (all 6th grade students eat together)
- ▶ **PE** – PE with health instruction
- ▶ **Supervised Study and optional Band, Chorus or Orchestra** – offered during this period on specific days of the week. (Typically 2–3 days per week per music course.)
- ▶ **Almuerzo** (todos los estudiantes de 6o grado comen juntos)
- ▶ **Educación Física** – junto con instrucción en salud.
- ▶ **Estudio supervisado y banda, coro o orquesta optativa** se ofrece durante este periodo en días específicos de la semana. (Típicamente 2–3 días por semana por curso de música)

Typical 6th Grade Schedule

Horario típico de 6o grado

- ▶ **Exploratory** – 9 weeks each of
 - Art,
 - FACS (Family and Consumer Sciences),
 - PLTW (Project Lead the Way), and
 - Music

All 6th grade students are randomly assigned to PE and exploratory classes.

- ▶ **Exploratoria** – 9 semanas cada una de
 - arte,
 - FACS (Ciencias de la familia y el consumidor),
 - PLTW (Proyecto dirigir el camino) y
 - música

Todos los estudiantes de 6o son asignados al azar a clases de educación física y exploratorias.

Dual Schedule for 6th–8th Grade – Horario diario de Dual de 6^o a 8^o grado (the other 5 periods – los otros 5 períodos)

- ▶ **Social Science**–delivered in Spanish
- ▶ **Ciencias Sociales** –se imparte en español
- ▶ **2 periods of Language Arts**–1 of the 2 periods delivered in Spanish
- ▶ **2 periodos de artes de lenguaje** –1 de los 2 periodos se imparte en español
- ▶ **Math** – mixed with dual and non–dual language students. Honors math is an option for students who qualify
- ▶ **Matemáticas** – mezcla de estudiantes de dual y no–dual. Matemáticas de honores es una opción para los estudiantes que califican
- ▶ **Science** – mixed with dual and non–dual language students
- ▶ **Ciencias** – mezcla de estudiantes de dual y no–dual

Bilingual Reading Support

Apoyo Bilingüe en la Lectoescritura

- ▶ **At Jefferson**, literacy support is offered with the bilingual reading specialist for students who require additional support.

Support is offered for students in the Dual Program through a co-teaching model in small groups of students across grade levels.

Literacy support is provided in both English and Spanish.

- ▶ **En Jefferson**, se ofrece apoyo en la lectoescritura con la especialista bilingüe de lectura para los alumnos que requieren apoyo adicional.

Se apoya a los alumnos en el Programa Dual mediante un modelo de co-educadores y a grupos pequeños en todos los niveles de grado.

El apoyo en la lectoescritura se provee en inglés y español.

7th–8th grade Electives

Electivas de 7o y 8o grado

In the winter of the 6th grade year, students choose their 7th and 8th grade electives

- ▶ Electives are a 2 year commitment
- ▶ Students may choose to continue with the exploratory rotation of Art, FACS & PLTW or move to foreign language
- ▶ Options for Foreign Language include French or Spanish Language and Culture

En el invierno de 6o grado, los estudiantes escogen sus electivas para 7o y 8o grado

- ▶ Las electivas son un compromiso de dos años
- ▶ Los estudiantes pueden elegir si quieren continuar con la rotación exploratoria de arte, FACS y PLTW o cambiar a un lenguaje extranjero
- ▶ Opciones de lenguaje extranjero incluyen francés o español lenguaje y cultura

7th–8th grade Electives

Electivas de 7o y 8o grado

- ▶ Dual Language students may take Spanish Language & Culture, an advanced Spanish class, since Spanish 1 or 2 would not be appropriate for their language level proficiency
- ▶ Los estudiantes de Dual pueden tomar la asignatura de Lengua Española y Cultura, clase de español avanzado, ya que Español 1 o 2 no serían apropiados para su nivel.
- ▶ Students who “opt out” of Dual Language will attend the junior high school assigned to their neighborhood and will not have opportunities in Spanish while in Jr. High
- ▶ Los estudiantes que deciden dejar el programa Dual asistirán a la secundaria asignada a su localidad y no tendrán oportunidades de tomar español en la secundaria.

“Teams – equipos”

We have 2 teams of students in 6th grade. The Bears and the Bulls team both support our dual language students.

A “team” is a group of teachers who have the same students. It is a way to make smaller families within a large grade level.

Tenemos 2 equipos de estudiantes en 6o grado. Estos equipos se llaman los osos y los toros. Ambos equipos apoyan a los estudiantes del programa de lenguaje dual en Jefferson.

Un “equipo” es un grupo de maestros que tienen los mismos estudiantes. Es una manera de hacer familias más pequeñas dentro del nivel de grado.

Teams – equipo (continued – continuación)

Students are hand scheduled on teams for specific needs (EL, Dual Language, Special Education, 504, Honors Math and PI for example).

Then, the computer randomly assigns every enrolled 6th grade student onto a team.

The result is a mix of all feeder schools on each team. There is not a HIGH team, nor is there a LOW team.

Los estudiantes se escogen en los equipos de acuerdo a sus necesidades (EL, Lenguaje Dual, Educación especial, 504, matemáticas de honores y PI por ejemplo).

Después, una computadora escoge a todos los estudiantes de 6o grado y los asigna a un equipo.

El resultado es una mezcla de todas las escuelas semilleras en cada equipo. No hay equipo ALTO, ni equipo BAJO

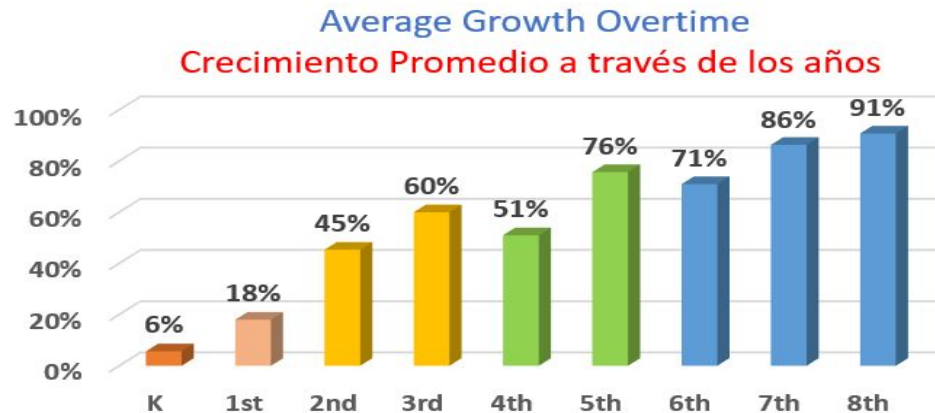
Key Points to Consider

Puntos claves a considerar

- ▶ Dual Language is a three year Junior High commitment.
- ▶ Parents and students sign the commitment
- ▶ Transportation will be provided to and from Jefferson
- ▶ All Dual Language students will attend the high school assigned to their neighborhood.
- ▶ El lenguaje Dual en secundaria es un compromiso de 3 años
- ▶ Padres y estudiantes firman el compromiso
- ▶ Se provee transportación hacia y desde Jefferson
- ▶ Todos los estudiantes de lenguaje dual asisten al bachillerato (High School) asignado a su localidad

Why continue? – ¿Por qué continuar?

LAS Links



Research on language shows strong indications that a language stabilizes around age 12. If a child is removed from the language community before that age, he or she may forget this language to a large extent, or even entirely. (Schmid, 2014)

Investigaciones de lenguaje dan grandes indicios que el lenguaje se estabiliza alrededor de los 12 años. Si un niño sale de la comunidad lingüística antes de esa edad, él o ella puede olvidar el lenguaje en gran medida o aún completamente. (Schmid, 2014)

Why continue? – ¿Por qué continuar?

High School Courses – Cursos en bachillerato

	Grade levels offered				Prerequisites
	9th	10th	11th	12th	
Spanish Language & Culture for the Spanish Speaker	X	X	X	X	Dual Language Participation or Placement Exam
AP Spanish Language & Culture		X	X	X	Spanish 4, Spanish 5, Spanish Language & Culture for the Spanish Speaker or Teacher Recommendation
AP Spanish Literature			X	X	AP Spanish Language & Culture, Spanish 5, or Teacher Recommendation
Spanish for the Professions and Spanish Film & Literature			X	X	AP Spanish Language & Culture or AP Spanish Literature

	<i>Grados en que se ofrece</i>				<i>Prerrequisitos</i>
	<i>9o</i>	<i>10o</i>	<i>11o</i>	<i>12o</i>	
<i>Español lenguaje y cultura para el hispanoparlante</i>	X	X	X	X	<i>Participación en el Lenguaje Dual o Examen de admisión.</i>
<i>Español lenguaje y cultura (Nivel avanzado)</i>		X	X	X	<i>Español 4, Español 5, Español lenguaje y cultura para el hispanoparlante o Recomendación del maestro</i>
<i>Literatura en español (Nivel avanzado)</i>			X	X	<i>Español lenguaje y cultura (Nivel avanzado), Español 5, o Recomendación del maestro</i>
<i>Español para las profesiones y Español en filmografía y literatura</i>			X	X	<i>Español lenguaje y cultura (Nivel avanzado) o Literatura en español (Nivel avanzado)</i>



Why continue? – ¿Por qué continuar?

Students are eligible to apply for the **State Seal of Biliteracy**, a recognition given to graduating high school students that is recognized by all state universities. Students will need to demonstrate a high level of proficiency in both Spanish and English. The Seal is affixed to the diploma and designated on the transcript.

Los estudiantes tienen elegibilidad de aplicar para tener el **sello estatal de doble lectoescritura**, un reconocimiento dado a estudiantes que se gradúan de bachillerato y es reconocido por todas las universidades estatales. Los estudiantes deben demostrar un alto grado de competencia tanto en español como inglés. El sello se adhiere al diploma y se designa en el expediente académico.

8th graders experience

Experiencia de los alumnos de 8o grado



Questions & Answers

Preguntas y respuestas

¡Gracias!



Thank you!

Please remember that the commitment letter is due on December 9, 2022. Email it back to Maribel Guerrero at mguerrero@naperville203.org.

Por favor recuerde que la carta de compromiso debe entregarse antes del 9 de diciembre de 2022. Por favor regrese por correo electrónico a Maribel Guerrero en mguerrero@naperville203.org

December – diciembre 2022



Noche de información de 5º grado a secundaria para estudiantes del Lenguaje Dual

Fecha:

1 de diciembre de 2022

Hora:

6:00 p.m. – 7:00 p.m.

Lugar:

Jefferson Junior High School
1525 N. Loomis St.
Naperville, IL 60563



5th grade to Junior High Dual Language Information Night

Date:

December 1st 2022 from.

Time:

6:00 p.m. – 7:00 p.m.

Place:

Jefferson Junior High School
1525 N. Loomis St.
Naperville, IL 60563